

## Andstøðingur undir hattinum

Í dag fer Sosialurin undir eina nýggja greinarøð, sum hevur fingið heitið »í stólinum« og fyrsti gesturin er skemtiteknarin Óli Petersen

Síða 16-17



## Alheims handikappdagurin ikki hildin

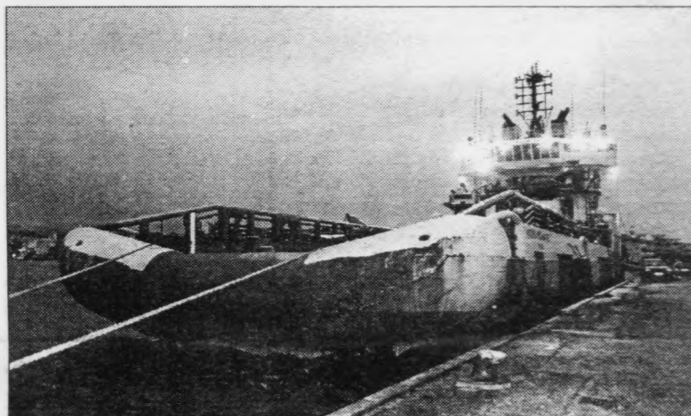
Í sambandi við Alheims Handikappdagin 3. desember hevur dagurin verið hildin æi Føroyum áður, men í ár verður tað av ongum

Síða 11

## Oljuvinnan nærkast Føroyum:

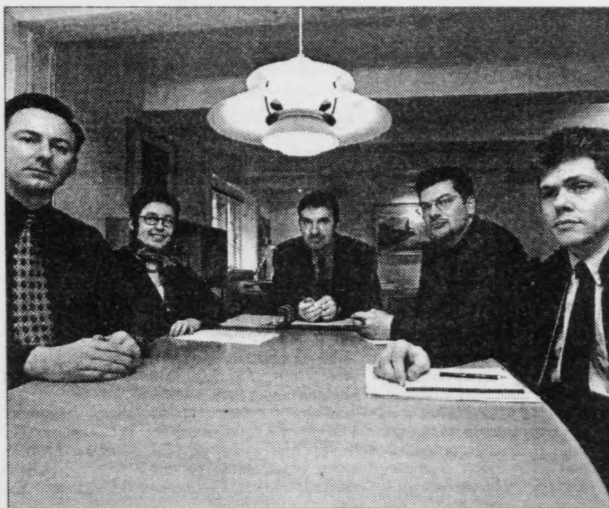
# Loysir seg at brúka føroyska havn

Oljufeløgini bora nú so nær Føroyum, at tað loysir seg hjá útgerðarskipunum at brúka føroyska havn, tá manning skal skiftast og útgerð takast umborð. Í gjár var Maresk Promoter á Havnini eftir nýggjari manning.



Síða 24

# Neyðugt at vit hugsa meiri um hvat vit gera



Verktanarleiðstjórnin hevði fund í gjár. Í honum sita Hertuf Sigvaldsson, Barbara á Tjaldrastøtti, Rúni Joensen, Sigmundur Isfeldt og Bergur Berg

– Hetta er eitt ómetaliga spennandi arbeiði, men tíðin á Almannastovuni hevur eisini lært meg, hvussu ómetaliga neyðugt hetta arbeiði er, sigur Bergur Berg, sum júst er settur sum fulltrúi í fullveldismálum

Síða 4

KEYP JÓLA-GÁVURNAR

í HANDILSKJARNANUM!



Allir prentlutir í góðum hondum hjá



**HESTPRENT**  
Dvergastigur 7 • 100 Tórshavn  
Tlf. 314555 • Fax. 318026  
e-mail: hestprnt@olivant.fo

## Óvissa um mark og útbjóðing

Oddagrein

Um sama mundið, sum eitt av stóru supplyskipunum hjá Mærsk legði til bryggju í Havn fyrri at skifta út manning og fáa vørur og tænastru, boðaði leiðarin í nevndini, ið samráðist við bretar um mark-ið, at tað verður neyvan nøkur loysn í marknatrætuni í hesum árinum. At supplyskipini, ið arbeiða vestan fyrri Hetlandi, nú leggja leiðina til Føroya, er sera áhugavert. Tað merkir fyrri tað fyrsta, at her verður nakað av virksemin, og hamæst sigur tað okkum nakað um, hvussu nei oljувinnan er Føroyum. Tað ljóðar, at fleiri boripallar eru nær markinum og bora úti á djúpum vatni, tvs. í økjum, sum helst líkjast nógv tí, sum finst her hjá okkum. Okkum kunnugt hava oljufeløgini Conoco og Arco boring í gongd í Hvíta økinum, har bretska stjómin fjør gjørdi av at designera sum sítt øki. Har er olja funnin, og tað er tí sera áhugavert at vita, hvat feløgini fara at finna, nú tey ætlandi skulu til at bora enn nærri markinum. Eisini vita vit, at oljufelagið Mobil er í ferð við eina sera áhugaverða boring úti á sera djúpum vatni, eitt sindur longur norðuri. Hetta er áhugaverd gongd og undirstrikar vitjanin hjá Mærsskipinum í Havn í gjár nettup stóra álvaran í tí, sum er við at henda nær okkara marki.

**BAKSIÐAN** á medaljuni er so tann sannroynd, at tað enn ikki hevur eynast at fáa eitt landgrunnsmark, sum aftur kann lata upp dymar fyrri tí fyrstu útbjóðingini á føroyskum øki. Ámi Ólafsson segði við Útvarpið í gjár, at einki hendir í ár men hvørgin partur ynskir at fara til Haag. Tá man veit, at útbjóðing á føroyskum øki er nær tengd at júst marknamálinum, og tað framvegis ikki er loyst, so er greitt, at útbjóðing, sum varð ætlað at fara í gongd í vár, helst kann bliva seinkað.

**SPURNINGURIN** er so, hvørja ávirkan hetta kann fáa á áhugan hjá oljufeløgum. Hvussu leingi vilja tey biða fyrri at sleppa í gongd? Vilja tey smærri og meðalstóru oljufeløgini taka seg aftur, so vit „bert“ hava tey stóru feløgini eftir, og hvat fer slík gongd at merkja fyrri leitingina? Tað hevur verið sagt frá Oljufyrisingini, at tað hevur týðning, at tað eru nógv feløg, sum eru við í leitingini, tí harvið eru møguleikarnar fyrri at finna olju størri. Oljuprísurin spækir eisini. Eru oljufeløgini verri fyrri at gera iløgur her og ger lágur oljuprísur okkara stóðu verri í so máta? Alt spurningar, sum eru áhugaverdir at venda í hesum døgum - og vitjanin av einum av stóru Mærskoljuskipunum setir eisini nógvur tankar í gongd.

Sosialurin

# Vit fara at kempa fyrri at gjalda skuldina

Orðini eigur bygdarrádsformaðurin í Skopun, Gerhard Lognberg, ið gleðist um framgongdina í bygdini

ELI HENTZE

Skopunar bygdarráð leggur í hesum døgum seinastu hondina á figgjarætlanina fyrri 1999, ið javnvigar við køppum 10 milliónum krónum. Figgjarætlanin fyrri inniverandi ár javnvigaði við 8.6 milliónum. Gerhard Lognberg fegnast um økingina, ið fyrri tað mesta stavar frá virkseminum á flakavirkinum, sigur hann.

Men tó at arbeiðið aftur er til nógvur vinnuførar hendur í Skopun, mugu Skopuningar enn lata sær lynda av hægsta skattaprosentum, ið er 23 prosent. Kirkjuskatturin er 0.16 prosent og barnafrádrátturin er 2500 kr. Høga skattaprosentið er álaga bygdarráðnum orsaka av stóru skulduni, ið er góðar triggjar álíkingar – góðar 34 milliónir kr.

Gerhard Lognberg heldur at til ber at klára skerim í góðum tíðum við trinum álíkingum. Skopunar bygdarráð hevur sett 1.3 milliónir av á figgjarætlanini at gjalda skuld niður við. Sambært kommunuavtaluni eiga vit at gjalda 703.000 kr., men vit hava lagt eina millión afturat á borðið fyrri at vísa ein góðan vilja.

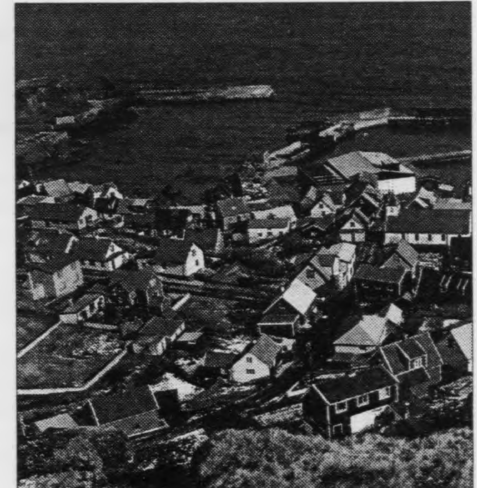
Allir peningurin verður tó

ikkil brúktur til at gjalda skuld fyrri. Átrokandi neyðugt er at fáa eitt reinsiverk í bygdini. Vit hava sett knappa millið av á figgjarætlanini, tó at peningurin neyvan strekkir, men hetta er so ein byrjan, sigur formaðurin. Ein onnur millión fer til egingaskúrarnar at gera teir lidnar. Annars er tað alt víkalkahaldið og aðrar skyldur, bygdarráðið hevur so sum skúli, IRF o.a.

Betraðu arbeiðsviðurskiftini í bygdini seinasta árið hava lokkað nøkur at venda aftur til Skopun. Fólkatalið í bygdini er beint oman fyrri 500. Men tað er lítið aftur ímóti teimum gott 600 Skopuningunum fyrri nøkrum fáum árum síðani. Áhugin at byggja hús hevur verið steindegur í nógv ár. Hinvegin hava fleiri av teimum nýggju húsunum, ið fólk rymdu frá, fingið nýggjan eigara. Men tað gongur tann rætta vegin, tí vit hava fyrri stuttum sett eitt grundstykkið, sigur Gerhard.

Í Skopun eru 15 børn í barnaansingarskipanini. Lofuð er 20 pláss. Øll sum hava biðið um pláss hava higartil fingið játtandi svar.

Hóast Skopun stendur í stórar skuld, fegnast formaðurin um fløgurnar und-



Tað er framgongd í Skopun og skopuningar fara at berjast fyrri at gjalda kommunuskuldina, sigur Gerhard Lognberg bygdarrádsformaður

anfarin ár, sum í dag skapa neyðigan trivnað í bygdini. Høvdu vit ikki havt sett pengar í flakavirkið gjøgnum nógv ár, hevði verið øskukalt har í dag. Nógvir pengar eru famir í havnlagið o.s.fr. Eftir mínum tykki eru pengarnir væl famir, og um tíðirnar laga seg, skal tað nokk fara at

ganga, sigur Gerhard. Hann heldur tað vera óheppið, at kommunurnar í skuldarspurninginum ganga í tveimum bólkum. Heldur áttu vit at tikið hendur saman og talað felags sök. Viðvíkjandi spurninginum um kommunusamanlegging er Gerhard ikki í iva um, at verandi skipan er tann rætta.

## Lesarabrøv

### Hvussu eitur lønarflokkurin hjá arbeiðsmonnum hjá Tórshavnar býráð

Nú tað frættist, at Tórshavnar býráð hevur gjørt av, at stjórnar og aðrir leiðarar í umstingini hjá kommununi skulu flytast upp í lønarflokk soleiðis, at størri munur verður á lønini hjá teim-

um og øðrum starvsfólkum í kommununi, kundi eg hugsa mær at sett lønardeildini hjá Tórshavnar býráð nakrar spurningar.

Hvussu eitur tann lønarflokkur, sum arbeiðsmenn-

inir hjá kommununi eru løntir eftir?

Hvussu eitur tann lønarflokkur, sum pensjónistarnir eru løntir eftir?

Og at enda: Hvar eru verka- og ar-

beiðarafeløgini í hesum døgum?

Kristoffur Joensen  
Argir

### Um at velja millum týðandi uppgávur

Hoyrði samrøðu, sum Elis Poulsen, útvarpsmaður, hevði við Trygva Johansen, leiðara á Viðskiftastovuni í Keypmannhavn. Trygvi segði frá um allar uppgávurnar, ið Viðskiftastovan hevur, um góða sambandið, sum er millum útsetafeløg og Viðskiftastovuna - alt gott um tað. Til stuttleika

kundi eg nevnt, at Viðskiftastovan helt, at hon átti ikki at halda blaðið FØRINGIN, sum kom út millum útsetar í Danmark í hált annað ár. Trygvi helt, at tað var ikki ein av uppgávunum hjá Viðskiftastovuni at stuðla einum slíkum blaði. Well, Denn. Tað stendur sjálvandi einum og hvørjum frítt at

halda ella ikki halda eitt tilvildarligt blað. Kortini dámar mær betur grundgevingina hjá Føroya Sparikassa, tá vit spurdu um Sparikassin kanska hevði áhuga at seta seg fyrri FØRINGIN í eitt hált ár fyrri 191 kr. Føroya Sparikassi svaraði erligt, at Sparikassin hevði ikki pengar tøkari í 1997 at

gjalda 191 kr. í haldargjaldi. Tað er erligt snakk. Hetta kom eg bara at hugsa um.

Vinarliga  
Øssur Wintherieg,  
fyrirverandi blaðstjóri á deyða FØRINGINUM

# Tað loysir seg at skifta manning í Føroyum

*Danska sleipi- og útgerðarskipið Maersk Promoter kom í gjár inn á Havnina at skifta manning. Skipið skal avstað aftur so skjótt nýggja manningin er komin. Tað skal sleipa ein boripall, ið liggur í útjadaranum á markinum millum Bretland og Føroyar, til Skotlands*

JOHN JOHANNESSEN

Ikki er tað enn vordíð hvønn dagsjón at siggja oljuvinnuutgerðarskip við bryggju í Føroyum. Men í gjár lá danska útgerðarskipið Maersk Provider við bryggju í Havn. Skipið var komið inn á Havnina at skifta manning.

Skiparin valdi at skifta manning í Føroyum av tí, at tað er skjótari at sigla frá útjadaranum av bretska markinum til Havnar, enn tað er at sigla til Aberdeen. Avloysandi manningin komið koma við Maersk flogfarinum á middegi, men orsaka av ringum líkindum høvdi Maersk flogfarið ikki fyrr enn klókkan klókkan tálvgum fyra.

## Sleipa boripall

Maersk Provider hevur ligið hjá boripallinum Souverign Explorer, ið liggur tætt uppi móti føroyska

markinum. Eitanin var, at skipið skuldi sleipa hendan boripallin til Skotlands, men orsaka av ov ringum veðri har hetta ikki til. Manningin áttu at fáa fri, og tiskil varð avgjørt at fara til Føroya at skifta manning.

Orsøkin til, at valt varð at sigla til Føroya at skifta manning var tann, at hetta var skjótari enn at fara til Aberdeen. Tað tekur skipinum uml. 7 tímar at sigla teinin millum Havnina og boripallin, tá ið tað siglar við fullari megi, ið er um 15 míl. Men hóast hetta, so hevði skipið skund, tí farast skuldi undir at sleipa boripallin so skjótt veðrið batnaði. Tiskil var skiparin ótølin, orsaka av at Maersk flogfarið við nýggju manningini lendi so seint. Hann hevði avgjørt, at um biðitíðin gjordist stórt longri, so fór skipið avstað aftur við teini gomlu manningini.

Ber væl til at nýta

føroyska havn

Hóast skipið vanliga nýtir havnina í Aberdeen, so met-

ir 1. stýrimaðurin, Heðin Magnussen úr Vági, at tað eins væl ber til at nýta før-

oyska havn, t.d. tá ið manning skal skiftast. Skiparin leggur tó afturat, at so má

flogferðslan vera meira álitandi. -Tað ber ikki til at koma her at skifta manning, um flogfarið við manningini ikki kemur fram, sigur hann.

Tá ið vit nevdu, at flogfarið hjá Atlantic Airways plagdi at vera meira álitandi svaraði hann, at so mátti Maersk bert senda manningina við flogfarinum hjá Atlantic næstu ferð.

## Nógvir boripallar tætt markinum

Boripallarir, ið liggja í útjadaranum av bretska økinum, eru nógvir í tali. Tiskil skuldi eisini verið mong útgerðarskip, ið liggja tætt hjá hesum boripallum, og tá ið manning skal skiftast á hesum skipum, so kundu tey eins væl komi til Føroya, verður sagt á brúnni.

Tað er djúpt á leiðini, har boripallarir arbeiða, og tiskil eru hetta boripallar, ið flóta, sigur Heðin Magnussen. Boripallarir liggja tiskil fyr akker, og kunnu væl flytast á aðrar leiðir. Tað eru slíkar uppgávar, ið vit fyr tað mesta takast við, sigur hann.

*Skiparin umborð á Maersk Promoter Hans Thomsen, her saman við tveimum praktikantum á Sosialinum, Teitur Albinus og Sólva Jacobsen*

